

复旦中文系
文艺学前沿课堂系列

朱立元 主编

情感与行动

实用主义之道

〔美〕理查德·舒斯特曼 著

高砚平 译



创于1897

商务印书馆
The Commercial Press

复旦中文系
文艺学前沿课堂系列

朱立元 主编

情感与行动

实用主义之道

Act and Affect: Paths of Pragmatism

〔美〕理查德·舒斯特曼 著

高砚平 译



商务印书馆
The Commercial Press

2018年·北京

图书在版编目(CIP)数据

情感与行动:实用主义之道/(美)理查德·舒斯特曼著;
高砚平译. —北京:商务印书馆,2018

(复旦中文系文艺学前沿课堂系列)

ISBN 978-7-100-16438-2

I. ①情… II. ①理… ②高… III. ①实用主义-美
学-研究 IV. ①B83-069

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 172609 号

权利保留,侵权必究。

情感与行动:实用主义之道

[美]理查德·舒斯特曼 著

高砚平 译

商务印书馆

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

商务印书馆

苏州市越洋印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-16438-2



2018年8月第1版

开本 640×960 1/16

2018年8月第1次印刷

印张 16½

定价: 58.00 元

Richard Shusterman

Act and Affect: Paths of Pragmatism

Copyright © 2018 by Richard Shusterman

The copyright of the Simplified Chinese edition is granted by the Author.

本书中文简体翻译版权由作者本人授权出版。



理查德·舒斯特曼 (Richard Shusterman), 1949 年生, 美国著名实用主义哲学家、美学家, 人文学者。早年于牛津大学获哲学博士学位, 从事分析哲学, 后转向美国实用主义哲学流派。曾任天普大学哲学系主任, 现任佛罗里达大西洋大学施密特杰出学者 (Dorothy F. Schmidt Eminent Scholar) 讲席教授、身心文化中心主任。舒斯特曼在哲学、美学以及身体美学方面著作颇丰, 影响深刻, 曾因文化哲学方面的贡献获法国学术棕榈骑士勋章。著有《文学批评的对象与实践》《艾略特的批评哲学》《实用主义美学》《哲学实践》《身体意识与身体美学》《生活即审美: 审美经验与生活艺术》《通过身体来思考》《金衣人历险记》等, 著作多译为法语、德语等多种语言, 其中《实用主义美学》已被译成 14 国文字。

总序

“复旦中文系文艺学前沿课堂系列”第一批（三本）书即将由商务印书馆出版，我感到欣喜，甚至兴奋。我觉得这是我们文艺学学科正在做的一件大事，一件有助于我们学科和我们的教学科研在国际化方面迈出实质性步伐的大事。

一开始，我们并不十分自觉。我们只是想到，复旦中文系文艺学学科的创建者蒋孔阳先生是我国的德国古典美学研究的开创者，我们应该继承他的研究成果，在新时代把中国的德国古典美学研究提高到一个新水平。这方面，极需要我们加强国际交流，了解国际学界相关研究的新动态、新成果。2015年，我在访德期间专门前往耶拿席勒大学，拜访了国际知名的黑格尔专家克劳斯·费维克（Klaus Vieweg）教授，向他发出了前来复旦中文系讲学的邀请。他愉快地接受了邀请。2016年10—11月，费维克教授如约来到复旦中文系，用英语为硕、博士研究生做了为期8周共16次的讲课。讲课主题是“1800年前后德国美学”，实际上主要讲的是黑格尔的艺术哲学。一位外国教授在中文系做了这么长时间的前沿专题讲课，这在复旦中文系、复旦文科院系乃至国内多数高校中还是不多见的。讲课的内容有不少国内学人不了解的新东西，受到学生的欢迎。因此，我们要求费维克教授将讲稿留下来，由我们负责翻译成中

文版。这样，既可以记录国外学者在复旦讲课的精彩内容，也可以展示文艺学学科拓展国际学术交流的具体实绩。

由此，我们萌生了编辑出版“复旦中文系文艺学前沿课堂系列”的想法，因为我们接下来还将不断地邀请文艺学美学领域的其他专家来中文系做系列讲座。如果我们能够把每一位专家的系列讲座讲稿都整理、翻译出版，那么在三五年之后，将会形成一套有一定规模的书系，在国内产生较大的学术影响。目前，请国外著名学者做几个讲座，在我国高校是比较常见的，但是，请一位专家集中一段时间，做系列讲座，就不多见了。至于将他们系列讲座的讲稿以学者个人的名义翻译出版成中文版，近年来几乎没有看到。这类著作不同于一般的学术专著，它同时是现场教学的讲义或记录，是教学与科研结合的成果。于是，我们考虑用这种方式陆续、分批推出国外专家、学者在复旦中文系所做的系列讲座的讲稿汇集。这样，出版“复旦中文系文艺学前沿课堂系列”的构想就成熟了。这不但对于我们文艺学自身的学科建设和教学改革大有好处，而且对于高校文科密切了解国际学术前沿思潮、促进国际学术交流互鉴大有裨益。在我们将这个设想征求中文系领导的意见时，得到了他们的大力支持，出版这套书系的想法于是得以顺利实施。

继费维克教授之后，2017年4—5月、11—12月，应我们之邀，美国著名学者理查德·舒斯特曼（Richard Shusterman）、德国著名学者沃尔夫冈·韦尔施（Wolfgang Iser）也先后来中文系讲学。舒斯特曼主要讲实用主义美学；韦尔施讲课内容比较广泛，古与今、理论与实践都涉及。他们的讲课同样受到学生欢迎。他们二位也都同意我们将讲稿译成中文出版。所以，在三位专家回国后，我们马上组织力量进行三本书的翻译，准备作为书系的第一批著作出版。翻译过程中，我们一直保持着与三位专家的联系，包括讲稿的章节次序安排、每一讲的标题和全书的总标题等等，都一一与他们商量确定。目前的书名，费维克的《黑格

尔的艺术哲学》、舒斯特曼的《情感与行动：实用主义之道》和韦尔施的《美学与对世界的当代思考》最后都是由三位作者自己敲定的。

我们感到十分幸运的是，驰名中外的商务印书馆大力支持我们出版这套前沿课堂书系。当我们提出出版这套书系的设想时，商务印书馆上海分馆总经理贺圣遂先生马上给予热情肯定，并表示全力支持我们先出第一批三本书。由于种种原因，我们交稿时间晚了一些，但是商务印书馆马上安排了一系列具体出版事宜。现在估计，从交稿算起，四五个月三种书就能出齐，真可以说是“神速”了。这真是使我们既感动又感激。在此，我们谨向贺总和有关编辑表示衷心的感谢！

最后，我要说明，这套书系是开放的，第一批三本书仅仅是开了个头。未来两三年，我们还计划邀请几位当代有影响的国外学者来复旦中文系讲课，我们会继续出第二批、第三批讲稿。希望将来“复旦中文系文艺学前沿课堂系列”在国内高校和学界受到更多的关注和重视，产生较大的影响。

是为序。

朱立元

2018年6月1日

中译本导言

中国读者熟悉我的哲学思想，多是通过我的实用主义美学与身体美学。这本新著，则旨在为我的实用主义哲学提供更加全面的认识。我的实用主义美学和身体美学正是内嵌于此框架之中，而且大多数主要路径也源出于此。因此，该书着力于解释的是，为何实用主义哲学不仅促生了我倡导的那种经验性的、行动主义的美学，而且也孕育了哲学作为一种生活艺术的观念，以及构成生活艺术之重要组成部分的身体美学。当然，身体美学又超出了哲学生活实践的范围，最终构建出一个跨学科领域，以探索身体在知觉、实践和表征中的用途，考究我们呈现、装饰身体的方式中包含的价值观。

实用主义美学和身体美学是实用主义哲学（起始于 19 世纪晚期）晚近的发展形式。本书在解释这种哲学如何最终滋生了独树一帜的美学和身体美学时，先是探究在我看来最核心、特别、有用的实用主义原则及其主要的方向或倾向，继而探讨三位实用主义先驱（C. S. 皮尔斯、威廉·詹姆斯和约翰·杜威）以及爱默生的美学观；爱默生是实用主义哲学的重要、持久的灵感来源，但他在实用主义哲学正式披名之前已经离世。该书在考察实用主义美学谱系学时显示，虽然实用主义美学深植于经典实用主义思想，实质上却是新实用主义的产物，直至实用主义复兴的 20 世纪末叶才得到广泛认可，乃有明确响亮的“实用主义美学”之名。为进一步阐明实用主义的性质，该书亦对 20 世纪最重要的理论家皮

尔·布尔迪厄的批评予以分析、反驳，但布尔迪厄也认同实用主义的诸多核心观点，比如实践的重要性、习性、具身化，以及影响艺术创作与欣赏的社会政治因素等。最后，为深入认识实用主义，指明其意义和价值并不限于美学，更在于一般的文化理解，该书以实用主义之道探询艺术、宗教、文本性和生活，同时也将实用主义置入与非西方哲学，尤其是与东亚哲学的对话之中。

此书核心的阐说与主张，呈现于如下一系列文章，分作三篇。第一篇论及一般的实用主义，勾勒出基本原则和典型态度。在起始的短章中，我阐明自己倡导的实用主义的十条核心原则。第二章提出，虽然实用主义哲学通常等同于实践和行动概念（以及批评性地统治实践和行动的具性思考），它实则也侧重情感（*affect*）或感受（*feeling*）。若无这种情绪的、情感的能量或冲动，我们定会丧失行动或持续思考的动力。这一章先是梳理经典实用主义哲学家（皮尔斯、詹姆斯和杜威）、18世纪美国哲学家乔纳森·爱德华兹、新实用主义哲学家理查德·罗蒂等人对情感一词的不同用法，之后探讨实用主义哲学家如何吸收认知科学的新发展，探索情感的认知用途，继而阐明有着实用主义渊源的身体美学（通过提升身体技能来锐化情感感受力、控制力）如何促进认知科学的发展并改善日常生活行动。第三章则通过梳理“身体”在经典实用主义和新实用主义中的角色，进而解释身体美学植根于实用主义哲学的方式和原因。

第二篇较为集中地谈论实用主义美学，通过追溯其谱系学来厘清主要观念，又假借来自对立视角的批评来检验其中一些观念。本篇始于考察重要诗人、散文家爱默生（也是詹姆斯的教父）的美学观，展示他如何生动呈现实用主义关于艺术和审美经验的诸多实用主义立场——杜威日后则以更哲学、体系性的方式做阐说与辩护。继之，探究首位引入实用主义概念的哲学天才皮尔斯的美学以及身体美学观念。虽然皮尔斯憾称自己远非美学专家，但显然承认美学的核心地位，并将其与逻辑学、

伦理学并置而恭列为三种规范性学科。他提出，感性知觉，若其各因素的总和呈现了独特、直接的感受特质，则堪称审美，哪怕其呈现的感受并非愉悦。此外，皮尔斯论及知觉和内省的性质及其训练，更与身体美学之提高观察能力和反思意识的研究息息相关。

第六章的主题是皮尔斯友人威廉·詹姆斯。不同于皮尔斯，詹姆斯深谙艺术与审美理论，甚至自小沉淫画事。但跟皮尔斯一样，他也未曾专门探究过美学理论。原因在于，他认为审美哲学理论从未贴近艺术品中最重要、独特的部分，而正是这种特殊、不可界定、无以言传的特质，令作品之良莠高下立判。然而，从詹姆斯论及其他主题的著述，尤其是两卷本巨著《心理学原理》论注意力和意识流的篇什中，我们却可抽绎出他基本的美学观，且发现他关于意识统一性的理论，大约预备并塑造了杜威的审美经验统一性原则。

下一章转向杜威美学。我先是解释为何杜威从未使用实用主义一词来构造自己的美学，以及为何他使经验成为其艺术理论的决定性概念，随后批评性地分析这一论点，即审美经验的基本内核（无处不在的、统一的特质）是一切经验和思想的本质；继而阐明为何杜威反复拒绝“实用主义美学”概念，以及为何有待 20 世纪末叶的新实用主义来确立此概念，同时却又引杜威为渊源。

第二篇最后一章将布尔迪厄旨趣大异的艺术理论与实用主义美学并置相参。布尔迪厄批评实用主义的审美经验概念太过主观、不科学，也拒斥实用主义的修正主义理论和审美阐释，而以实用的实践和行动概念替代经验，将美学转变为解释艺术品起源的所谓艺术科学。布尔迪厄曾对我本人的思想（以及我的人生）产生过重要影响，我故而是怀着敬意回应他的批评的，我解释我们之间的不同，即学科模式和策略之不同，但也申说实用主义的多元论优势所在，它其实可以涵括布尔迪厄的起源解释及其他理解艺术的富有成效的方式。

第三篇即最后部分，是对实用主义某些议题的阐发，也转而更一般地考量实用主义，探索实用主义视角如何在今日渐趋世俗、全球化的世界中，为人生行为的重要哲学问题提供借鉴之用。开篇第九章旨在分析艺术与宗教之间千丝万缕的关联，先是解释 19 世纪末期以来，世俗化压力如何致使诸多西方思想家（包括一些实用主义哲学家）转向艺术，以艺术替代宗教，因为传统宗教的宇宙论、本体论或历史事实，于智识阶层而言已然不复可信。我继而指出，艺术的当代话语虽自谓世俗化，实际上却深受传统宗教观念的塑造，比如艺术与超自然或彼世的关联性。为此我集中分析了丹托艺术理论中的一个重要概念——“变容”（transfiguration），指明它实则含有深刻的宗教根源（耶稣神奇的超验性变容），继而探究实用主义哲学与禅宗如何给出更具内在性的“变容”观念，而此观念与彼世本体论全无关联，实是交互感知的效果而已。

实用主义与东亚哲学的关系，在第十章获得更加细致的探讨与展开。在这一章中，我多是在比较视域中关注中国古典哲学，以儒家为主，亦旁涉老庄。但目的却并不在观念之比较，而是希求在实用主义和中国哲学之间建立更加有力的对话。这有利于创造新的哲学思考来整合中西方思想，应对中美文化举世瞩目的新时代。身体美学乃其中一例。虽说身体美学侧重身体在知觉、思想、行动、伦理生活艺术中的重要性，但该书末章则指出，这并无意于排除或贬低书写在哲学实践和生活艺术之中的重要性。我们实际上需要在话语和非话语层面上齐驱并进；提升行为，亦提升语言，因为语言使用实是行为之一种。回到第一章阐明的原则：实用主义多元论。世界盘根错节，甚至我们颇为有限的回应，也令任何单维度哲学不知所措。须从工具箱中取用多样工具，并随世界状况之变化而积极发现新工具。哲思之业常在常新。

在收尾之处，我很乐意说明此书与中国的特殊关联。此书对艺术和情感的关注既是实用主义的，也是中国的。倘若说，中国古典哲学与实

用主义皆强调实践和行动，是显而易见的，那么两者皆深切关注情感这一点，却有些含糊。我在中国的一次有趣经历或可证明。那是中国人民大学举办的《身体意识与身体美学》(*Body Consciousness*) 的研讨会上，席间一位中国学者竟然说道，我更像一位中国哲学家，而不太像是美国实用主义哲学家。我问他何出此言。他回答说，因为我像中国人那样用“心”思想，以他之见，实用主义总是关注工具性的、实践性的、科学的理性，而罔顾感受于思想的意义。那么此书将会有力地显示，美国实用主义哲学家也是以“心”运“思”的，倘非如此，他们就断然不愿意去“思”了。

此书另一个重要的中国面向是，它的内容和结构是基于我 2017 年春天受邀复旦大学“高峰论坛”而做的系列讲座，复旦又筹划了它的翻译与出版。在此，对于复旦大学，尤其是朱立元教授、张宝贵教授和陆扬教授的种种慷慨支持，我深表谢意。此外，此书诚然译自我的英文文字，但完整的英文版本却尚不存在，我因此要特别感谢高砚平博士的悉心协助。她不仅翻译，且还从事繁重的编辑工作，遂使一系列独立的、偶或未经修葺的演讲稿转变为一部完整连贯的书。中国学者若从此书略有所获，也该对她表示感谢呢。

理查德·舒斯特曼

目 录

中译本导言	1
-------	---

第一篇 实用主义的原则：身体、情感与行动	1
----------------------	---

第一章 实用主义十原则	3
-------------	---

第二章 在“激越感”中思想：作为感受哲学的实用主义	11
---------------------------	----

第三章 实用主义的具身化哲学：从直接经验到身体美学	49
---------------------------	----

第二篇 实用主义美学：谱系与批评	71
------------------	----

第四章 爱默生：实用主义美学之根	73
------------------	----

第五章 C.S. 皮尔斯与身体美学	86
-------------------	----

第六章 威廉·詹姆斯的实用主义美学	109
-------------------	-----

第七章 “实用主义美学”的发明	129
-----------------	-----

第八章 在实践与经验之间：布尔迪厄与实用主义美学	152
--------------------------	-----

第三篇 实用主义、宗教与生活艺术	179
------------------	-----

第九章 艺术与宗教	181
-----------	-----

第十章 实用主义与东亚哲学	203
---------------	-----

第十一章 作为生活艺术的哲学实践：文本抑或行动	229
-------------------------	-----

第一篇

实用主义的原则：身体、情感与行动

第一章

实用主义十原则

实用主义（pragmatism）是一种丰饶的、聚讼不休的、依然跃动发展的传统，见解纷争，甚至奠基者们亦各持己见。我并不佯称所有经典实用主义哲学家悉持以下十条原则，而是给出对这些原则的简要解释，以期对那些我认为尤其重要的实用主义视角做出概括性说明。原则之先后并非以重要性为序，唯服从于解释方便之需要。

一、实在的性质是变动的、开放的与偶然的

通过人的经验而认知的世界，并不是绝对固定或永恒的。无论个人经验抑或外部世界，其间的规律性和稳定性都处于变动的框架之内，且往往不为人知。甚至那些象征永恒的形式，比如山川，也一样是变动的产物，并因为侵蚀及其他自然、人为的力量而继续变动。偶然性意味着：可能性是生命的组成部分；行为和社会进程甚至自然规律皆具偶然性，而不是无意外、例外或偏离的绝对必然性。生活和社会世界中的事物或事件是偶然的，但这并不意味着它们是完全偶然、任意的，并因此不受任何可测、可知、可用的规律的支配。这即是为何尽管所有经典实用主义哲学家都强调偶然性（皮尔斯〔C. S. Peirce〕称之为“偶成